



Systeme voix-texte intégré pour les interprètes

Manuel d'utilisation

Contenu

CORPUS	3
1. GESTION DE CORPUS MONOLINGUE.....	3
1.1. <i>Mes corpus</i>	3
1.2. <i>Consultation du corpus</i>	4
1.3. <i>Importation de corpus</i>	8
1.4. <i>Compilation semi-automatique de corpus</i>	9
2. GESTION DE CORPUS PARALLÈLE	10
2.1 <i>Mes corpus</i>	10
2.2 <i>Consultation du corpus</i>	11
2.3 <i>Importation de corpus</i>	12
GLOSSAIRE	14
3. GESTION LEXICOGRAPHIQUE	14
3.1. <i>Mes glossaires</i>	14
3.2. <i>Gestion des glossaires</i>	15
4. CONSULTATION DES GLOSSAIRES	16
ANNEXE : CONFIGURATION DU MICROPHONE	17
ANNEXE : TEXTE VERTICALISÉ (.VRT)	18



CORPUS

Ce module est destiné à la réalisation de tâches préalables à l'interprétation, telles que la création et la consultation de corpus, de glossaires, etc. Les différentes parties de ce module sont décrites ci-dessous.

1. Gestion de corpus monolingue

Ce module offre différentes fonctionnalités liées aux corpus comparables. Vous pouvez créer vos propres corpus, soit à partir de fichiers texte ou à partir d'une recherche sur Internet. Vous pouvez également effectuer différents types de consultation sur les corpus que vous avez créés.

1.1. Mes corpus


Cette section présente les informations de base des corpus créés : nom, langue, nombre de mots et nombre de textes qui le composent. Il vous permet également de supprimer un corpus en cliquant sur l'icône , ou d'accéder directement à la consultation du corpus en cliquant sur l'icône .

Gestion de corpus monolingue

Mes corpus Consultation du corpus Importation de corpus Compilation semi-automatique de corpus

Ici vous pouvez voir toutes les informations sur les corpus que vous avez créés, ainsi que les corpus intégrés dans le système.

Mes corpus (4/20)

Nom:	Description:	Consulter:	Supprimer :
ia_corpus	 fr 11,360 mots (2,517 types) 7 Textes		
Nat_disaster	 en 34,835 mots (5,559 types) 24 Textes		
teletrabajo	 es 57,525 mots (9,571 types) 40 Textes		
tourisme	 fr 19,308 mots (4,613 types) 15 Textes		

1.2. Consultation du corpus

Cette fonctionnalité vous permet d'effectuer différents types de consultations sur des corpus déjà créés ou importés. Il suffit de sélectionner un ou plusieurs corpus dans la liste, de taper le terme à rechercher et de choisir le type de consultation. Pour sélectionner plusieurs corpus, sélectionnez d'abord un corpus, puis appuyez sur Ctrl+clic sur le corpus suivant que vous souhaitez inclure dans la sélection.

En outre, vous pouvez définir diverses options concernant le terme, telles que "Sensible à la casse" (la consultation ne respecte pas la casse), "Ignorer les accents", "Catégorie grammaticale" (seuls les termes appartenant à la catégorie grammaticale sélectionnée seront affichés). Vous pouvez également choisir de rechercher par mot (tel que ce mot apparaît dans le corpus) ou par lemme (la forme lemmatisée des termes). Les types de consultation que vous pouvez choisir sont décrits ci-dessous.

- Concordances

Les concordances sont affichées dans un petit contexte contenant le terme consulté dans les corpus sélectionnés. Les résultats peuvent être triés par ordre alphabétique en fonction du premier mot à gauche (L1) ou à droite (R1), du deuxième mot à gauche (L2) ou à droite (R2), et ainsi de suite. En outre, plusieurs niveaux de tri peuvent être sélectionnés.

Consultation du corpus

Nom du corpus: **Terme:** **Type de recherche:** **Trier par:**

ia_corpus_fr
 Nat_disaster_en
 teletrabajo_es
 tourisme_fr

machine

Concordances
 N-grammes N
 Motifs
 Mots fréquents

Ordre
 L1 L2 L3 L4 L5
 R1 R2 R3 R4 R5
 Effacer

Sensible à la casse
 Ignorer les accents (diacritique)

Catégorie grammaticale...
 Mot
 Lemme

Recherche Nettoyer

Résultats pour le corpus: ia_corpus

Ont été trouvés **38 Coïncidences** dans **5** textes différents (dans **11,360** mots [7 Textes], fréquence: **3345.07** instances par million de mots)

Afficher/masquer les noms de fichiers

interagit à l'aveugle avec un autre humain , puis avec une **machine** programmée pour formuler des réponses sensées . Si le sujet n'est
 sujet n'est pas capable de faire la différence , alors la **machine** a réussi le test et , selon l'auteur , peut véritablement
 exemples d'usageLa vision artificielle , par exemple , permet à la **machine** de déterminer précisément le contenu d'une image pour ensuite la classer
 cache une multitude d'appareils qui ont un dénominateur commun : le **machine** learning . Cette technologie permet de stocker une grande quantité de do...
 bases de données et d'algorithmes . Ce travail complexe aide la **machine** à mesurer l'importance d'un problème , à passer au crible
 ...système de statistiques sophistiqué et très performant qui conduisent la **machine** à prendre une décision ou à avoir le comportement attendu . Pour
 le comportement attendu . Pour mesurer son degré d'intelligence , une **machine** est soumise au test de Turing . Ce test porte le nom
 un des premiers à se demander en 1950 si une **machine** était capable de penser . Le test de Turing consiste à converser

- N-grammes

Dans ce cas, vous devez choisir une valeur pour N (2 pour les bigrammes, 3 pour les trigrammes, etc.). Les N-grammes contenant le terme consulté dans les corpus sélectionnés pour la valeur choisie de N sont affichés.

Consultation du corpus

Nom du corpus: ia_corpus_fr
 Nat_disaster_en
 teletrabajo_es
 tourisme_fr

Terme: machine

Sensible à la casse
 Ignorer les accents (diacritique)

Catégorie grammaticale...

Mot
 Lemme

Type de recherche:
 Concordances
 N-grammes 3
 Motifs
 Mots fréquents

Recherche Nettoyer

Ajouter les termes sélectionnés à: Sélectionnez un glossaire... Ajouter

Résultats pour le corpus: ia_corpus

Exporter tout Exporter les éléments sélectionnés

Sélectionner tout

N°	Résultats	Nombre d'apparitions	Pourcentage
<input type="checkbox"/> 1	le machine learning	12	14.12% (total: 0.1056%)
<input type="checkbox"/> 2	machine learning et	5	5.88% (total: 0.044%)
<input type="checkbox"/> 3	du machine learning	4	4.71% (total: 0.0352%)
<input type="checkbox"/> 4	de machine learning	4	4.71% (total: 0.0352%)
<input type="checkbox"/> 5	que le machine	3	3.53% (total: 0.0264%)
<input type="checkbox"/> 6	machine learning afo	2	2.35% (total: 0.0176%)

- Motifs

Les termes ou collocations qui correspondent au motif choisi et contiennent le terme consulté dans les corpus sélectionnés sont affichés. Il est possible de créer un motif personnalisé. Si l'option "Ignorer le terme" est sélectionnée, le terme consulté ne sera pas pris en compte.

Consultation du corpus

Nom du corpus: ia_corpus_fr
 Nat_disaster_en
 teletrabajo_es
 tourisme_fr

Terme: machine

Sensible à la casse
 Ignorer les accents (diacritique)
 Catégorie grammaticale...
 Mot
 Lemme

Type de recherche:
 Concordances
 N-grammes 3
 Motifs
 Mots fréquents

Motifs:
 Personnalisée
 N + Adj
 Type d'entité (séparés par des vir
 V N Adj Prep
 Conj Adv + ENT
 Effacer
 Ignorer le terme

Recherche Nettoyer

Ajouter les termes sélectionnés à: Sélectionnez un glossaire... Ajouter

Résultats pour le corpus: ia_corpus

Exporter tout Exporter les éléments sélectionnés

Sélectionner tout

N°	Résultats	Nombre d'apparitions	Pourcentage
<input type="checkbox"/> 1	machine learning	8	88.89% (total: 0.0704%)
<input type="checkbox"/> 2	machine virtuelle	1	11.11% (total: 0.0088%)

- Mots fréquents

Il fournit la liste des mots les plus fréquents qui pourraient être candidats pour un terme ou une unité phraséologique pour les corpus sélectionnés. Vous n'avez pas besoin d'entrer de termes, seulement les catégories grammaticales que vous ne voulez pas voir apparaître ("Nom", "Adjectif", "Verbe", "Préposition", "Conjonction", "Adverbe").

Consultation du corpus

Nom du corpus: ia_corpus_fr
 Nat_disaster_en
 teletrabajo_es
 tourisme_fr

Terme: machine

Sensible à la casse
 Ignorer les accents (diacritique)
 Catégorie grammaticale...
 Mot
 Lemme

Type de recherche:
 Concordances
 N-grammes 3
 Motifs
 Mots fréquents

Évitez ces catégories:
 Préposition
 Verbe
 Adjectif
 Nom
 Conjonction
 Adverbe

Recherche Nettoyer

Ajouter les termes sélectionnés à: Sélectionnez un glossaire... Ajouter

Résultats pour le corpus: ia_corpus

Exporter tout Exporter les éléments sélectionnés

Sélectionner tout

N°	Résultats	Nombre d'apparitions	Pourcentage
<input type="checkbox"/> 1	artificielle	135	3.15% (total: 1.1884%)
<input type="checkbox"/> 2	intelligence	125	2.92% (total: 1.1004%)
<input type="checkbox"/> 3	données	76	1.77% (total: 0.669%)

Après avoir effectué la consultation, vous pouvez sélectionner (en cochant la case) les termes résultants, sauf dans les *Concordances*, et les ajouter à un glossaire que vous pouvez ensuite consulter et modifier (cf. 2.2). Pour ce faire, il suffit de sélectionner un glossaire dans le menu déroulant ou de choisir un nom pour en créer un nouveau, puis de cliquer sur le bouton “Ajouter”.

Si vous souhaitez sélectionner rapidement plusieurs termes à la fois, vous avez deux possibilités:

1) Sélectionnez tous les termes en cochant la case "Sélectionner tout".

2) Sélectionnez une gamme de termes. Pour ce faire, vous devez marquer une case comme case de départ et, tout en maintenant la touche SHIFT appuyée, marquer une case comme case d'arrivée. Toutes les cases situées entre les cases de début et de fin seront marquées automatiquement.



Ajouter les termes sélectionnés à: Sélectionnez un glossaire... Ajouter

Résultats pour le corpus: gloss_1
+ Créer un glossaire

Exporter tout Exporter les éléments sélectionnés

Sélectionner tout

N°	Résultats	Nombre d'apparitions	Pourcentage
<input type="checkbox"/> 1	artificielle	135	3.15% (total: 1.1884%)
<input type="checkbox"/> 2	intelligence	125	2.92% (total: 1.1004%)

1.3. Importation de corpus

Dans cette section, vous pouvez créer votre propre corpus à partir d'un ensemble de textes. Pour ce faire, choisissez un nom pour le corpus et sélectionnez les fichiers texte sur votre ordinateur. Ces fichiers peuvent être au format TXT ou VRT¹ (VeRticalized Text). Choisissez ensuite la langue des textes. Après avoir cliqué sur le bouton “Importer”, le corpus sera créé et vous pourrez le consulter dans la section “Consultation du corpus”.

¹ L'ordre des colonnes doit être le suivant : token, catégorie grammaticale, lemme. Voir l'annexe : texte verticalisé

Gestion de corpus monolingue

[Mes corpus](#) [Consultation du corpus](#) [Importation de corpus](#) [Compilation semi-automatique de corpus](#)

i Créez votre corpus à partir de vos propres fichiers texte. Entrez un nom, téléchargez vos fichiers et sélectionnez la langue.

Importer un corpus

Nom du corpus:

Fichiers: [Ajouter](#)

Sélectionner une langue:

- Espagnol
- Anglais
- Français

Sélectionner NER:

- spaCy
- DeepPavlov

[Importer](#)

1.4. Compilation semi-automatique de corpus

Dans cette section, vous pouvez créer un corpus en utilisant des textes provenant de l'Internet. Tout ce que vous avez à faire est de saisir vos termes ou phrases de recherche (vous pouvez utiliser les techniques de recherche habituelles telles que mettre la phrase entre guillemets pour rechercher une correspondance exacte ou taper l'opérateur booléen "-" devant un mot pour l'exclure de la recherche et sélectionner une langue). Après avoir cliqué sur le bouton "Recherche", une liste de sites web connexes s'affiche, dans laquelle vous pouvez choisir autant de sites que vous jugez appropriés pour les ajouter à votre corpus. Il suffit ensuite d'écrire un nom pour le corpus et de sélectionner l'une des trois options suivantes : "Importer et télécharger .txt" (le corpus sera téléchargé en format texte brut), "Importer et télécharger .vrt" (le corpus sera téléchargé en format texte verticalisé avec étiquetage morphologique, voir Annexe : Texte verticalisé) ou "Importer seulement". Dans les deux cas, un corpus sera créé et pourra être consulté dans la section "Consultation du corpus". En outre, vous pouvez également choisir d'unifier tous les textes obtenus dans un seul fichier (en sélectionnant "Créer un fichier avec toutes les informations") ou de créer un fichier texte pour chaque ressource web choisie en plus d'un fichier de métadonnées (en choisissant "Créer un fichier pour chaque site web").

Recherche: Intelligence artificielle

Sélectionnez le moteur de recherche: Général MedlinePlus PLOS (Anglais seulement)

Sélectionner une langue: Espagnol Anglais Français

Recherche

100 résultats

Sélectionner tout Supprimer tout n Choisir

Définition | Intelligence artificielle - IA | Futura Tech
Définition de l'intelligence artificielle (IA, ou AI en anglais pour Artificial Intelligence) consiste à mettre en œuvre un ...
[Aller au site web](#)

Intelligence artificielle : définition et utilisations | NetApp
L'intelligence artificielle (IA) est un processus d'imitation de l'intelligence humaine qui repose sur la création et l'application d'algorithmes exécutés ...
[Aller au site web](#)

Intelligence artificielle : définition, conseils, comparatifs, témoignages...
Dans l'automobile, l'intelligence artificielle motorisent les véhicules autonomes via des modèles de deep learning (ou réseaux de neurones). Dans la banque- ...

URL ajoutées (7)

- https://www.futura-sciences.com/tec...
- https://www.netapp.com/fr/artificial-i...
- https://www.oracle.com/fr/artificial-in...
- https://experiences.microsoft.fr/artic...
- https://www.talend.com/fr/resources...
- https://www.cnil.fr/fr/intelligence-artif...

Nom du corpus: la_corpus



Que voulez-vous faire?

- Importer et télécharger .txt
- Importer et télécharger .vrt
- Importer uniquement

2. Gestion de corpus parallèle

Dans cette section, vous pouvez créer vos propres corpus parallèles à partir de fichiers texte. Vous serez également en mesure d'effectuer différents types de requêtes sur les corpus que vous avez créés.

2.1 Mes corpus

Cette section présente les informations de base des corpus parallèles qui ont été créés : nom, langue, nombre de mots et nombre de textes qui le composent. En outre, vous pouvez supprimer un corpus en cliquant sur l'icône , ou accéder directement à la consultation du corpus en cliquant sur l'icône .

Gestion de corpus parallèle

[Mes corpus](#) [Consultation du corpus](#) [Importation de corpus](#)

Ici vous pouvez voir toutes les informations sur les corpus que vous avez créés.

Mes corpus (2/20)

Nom:	Description:	Consulter:	Supprimer :
tedtalks	en 🇺🇸 1 Textes (98945 mots) es 🇪🇸 1 Textes (91835 mots) fr 🇫🇷 1 Textes (106341 mots)		
test	en 🇺🇸 2 Textes (405 mots) es 🇪🇸 2 Textes (433 mots) fr 🇫🇷 2 Textes (422 mots)		

2.2 Consultation du corpus

Cette fonctionnalité permet d'effectuer des requêtes sur des corpus parallèles qui ont déjà été créés. Il suffit de sélectionner un ou plusieurs corpus dans la liste et de taper le terme que vous souhaitez rechercher. Pour sélectionner plusieurs corpus, sélectionnez d'abord l'un d'entre eux, puis Ctrl+clic sur le corpus suivant que vous souhaitez inclure dans la sélection.

En outre, vous pouvez définir diverses options concernant le terme, telles que "Sensible à la casse" (la consultation ne respecte pas la casse), "Ignorer les accents", "Catégorie grammaticale" (seuls les termes appartenant à la catégorie grammaticale sélectionnée seront affichés). Vous pouvez également choisir de rechercher par mot (tel que ce mot apparaît dans le corpus) ou par lemme (la forme lemmatisée des termes).

Après avoir cliqué sur le bouton de recherche, les fragments du corpus sélectionné qui correspondent au terme écrit seront affichés, ainsi que les fragments équivalents dans le corpus de l'autre langue.

Consultation du corpus

Nom du corpus: **tedtalks [en][es][fr]** Terme: Langue: ES EN FR

test [en][es][fr] Sensible à la casse Ignorer les accents (diacritique)

Catégorie grammaticale... Mot Lemme

tedtalks: 7 resultados

FR	EN	ES
Parce que la solution semble si loin dans le passé , je n' avais besoin de rien de moins q' une machine à remonter le temps pour l' atteindre .	Because the solutions seem so far in the past , I needed nothing short of a time machine to access them .	Porque la solución parece tan lejana en el pasado , que necesitaba nada menos que una máquina del tiempo para llegar a ella . El sufrimiento de los pueblos indígenas no es un tema sencillo de solucionar .
C' est le truc que l' on veut éviter quand on peut , le faire faire à une machine par exemple .	It' s the thing you' d like to avoid if you can , like to get a machine to do .	Es eso que nos gustaría evitar si pudiéramos ; lo que le dejaríamos a una máquina .
On ne devrait pas utiliser de machine tant qu' on ne maîtrise pas les bases .	You should n' t use the machine until you get the basics of the subject .	No deberíamos usar la máquina hasta no aprender lo básico del tema .
C' est une machine très féroce que l' on utilise pour tailler le bois .	It' s a fence from a 1930s shaper , which is a very angry woodworking machine .	Me dieron el seguro , pero no me dieron el torno , así que hicimos un cerrojo .
Alors , pour m' assurer de tirer le meilleur de mes trouvailles , j' ai acheté une machine à coudre afin d' adapter les vêtements des années 90 que	So to make sure that I was getting the most out of the things I was finding , I bought a sewing machine so I could tailor the 90' s - style garments .	Y para poder aprovechar al máximo lo que iba comprando , compré una máquina de coser para

2.3 Importation de corpus

Dans cette section, vous pouvez créer votre propre corpus parallèle à partir d'un ensemble de textes. Le nom des fichiers doit avoir un format spécifique : les fichiers équivalents dans chaque langue doivent avoir le même nom, sauf pour la partie finale, qui doit inclure le code de la langue précédé d'un trait de soulignement (`_xx` ; où "xx" est le code de la langue. Par exemple, le fichier espagnol `nomdefichier1_es.txt`, correspondrait au fichier français `nomdefichier1_fr.txt`, le fichier `nom_fichier2_fr.txt` correspondrait à `nom_fichier2_es.txt`, etc.) Ensuite, choisissez un nom pour le corpus et sélectionnez les fichiers texte sur votre ordinateur. Ces fichiers peuvent être au format TXT ou VRT (VeRticalised Text). Après avoir cliqué sur le bouton "Importer", le corpus sera créé et vous pourrez le consulter dans la section "Consultation du corpus".

Gestion de corpus parallèle

Mes corpus

Consultation du corpus

Importation de corpus



Créez votre corpus à partir de vos propres fichiers texte. Entrez un nom et téléchargez vos fichiers.

Importer un corpus

Nom du corpus:

Fichiers: ?

Ajouter

Le nom des fichiers équivalents dans chaque langue doit être le même, à l'exception de la dernière partie, qui doit inclure le code de langue précédé d'un tiret bas (_xx; où « xx » est le code de langue). Exemple:

Fichiers du corpus espagnol: *nomfichier1_es.txt, nom_fichier2_es.txt, ...*

Fichiers du corpus anglais: *nomfichier1_en.txt, nom_fichier2_en.txt, ...*






Importer

GLOSSAIRE

3. Gestion lexicographique

Ici vous pouvez voir et gérer les glossaires que vous avez créés.

3.1. Mes glossaires

Vous pouvez y voir les informations de base des glossaires que vous avez créés (nom, description, nombre de termes) ainsi que créer et supprimer des glossaires. Pour créer un nouveau glossaire, il suffit de cliquer sur le bouton "Créer" et de remplir les données du glossaire (nom, langues et description). Cela créera un glossaire vide. Vous pouvez modifier la description de n'importe quel glossaire en cliquant sur l'icône de modification  qui apparaît dans la description lorsque vous placez la souris dessus. Vous pouvez alors confirmer la modification  ou l'annuler . Pour supprimer un glossaire, cliquez sur l'icône de suppression . Pour ajouter des termes à un glossaire particulier, allez dans la section *Gestion du glossaire* (instructions dans la section suivante). Si vous cliquez sur l'icône , vous serez automatiquement redirigé vers la gestion du glossaire choisi.


Gestion lexicographique

Mes glossaires Gestion des glossaires






Ici vous pouvez voir les informations sur vos glossaires, créer un nouveau glossaire ou supprimer un glossaire existant.

Mes glossaires (1/20)

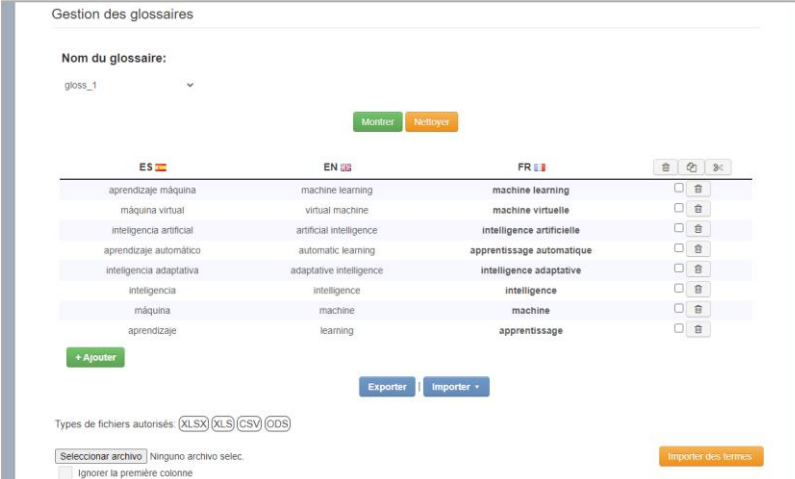
+ Créer

Nom:	Description:	Gérer:	Supprimer :
gloss_1	 8 Termes Aucune description...		

3.2. Gestion des glossaires

Ici vous pouvez éditer les glossaires créés (modifier, ajouter, etc.). Sélectionnez d'abord un glossaire dans la liste et cliquez sur "Montrer". Pour modifier un terme du glossaire, cliquez dessus ou cliquez sur l'icône de modification  qui apparaît lorsque vous placez la souris sur le terme. Vous pouvez alors confirmer la modification (en appuyant sur  ou ENTER) ou l'annuler (en appuyant sur  ou ESC). Si vous cliquez sur l'icône de recherche dans les ressources externes , une liste déroulante avec les différentes ressources (Google, Wikipedia, Linguee, etc.) s'affichera. En sélectionnant l'un d'entre eux, vous lancerez une recherche sur cette ressource pour le terme sélectionné. Vous pouvez également supprimer une entrée du glossaire en cliquant sur l'icône de suppression , ou ajouter une nouvelle entrée vierge en cliquant sur le bouton "Ajouter".


D'autre part, le système permet à la fois d'importer des termes dans les glossaires et d'exporter des glossaires. Pour importer des termes dans un glossaire, cliquez sur le bouton "Importer" et sélectionnez le fichier souhaité (les formats autorisés sont XLSX, XLS, CSV et ODS). La première ligne de ce fichier doit contenir les codes de langue (es, en, fr...), afin que tous les termes inclus dans votre fichier soient copiés dans le glossaire actuel. Pour exporter un glossaire vers un fichier XLS, il suffit de cliquer sur le bouton "Exporter" et le fichier sera téléchargé automatiquement.



The screenshot shows the 'Gestion des glossaires' interface. At the top, there is a dropdown menu for 'Nom du glossaire:' with the value 'gloss_1'. Below this are two buttons: 'Modifier' (green) and 'Nettoyer' (orange). The main part of the interface is a table with three columns for languages: ES (Spanish), EN (English), and FR (French). Each row represents a term, and each cell contains the term in that language. To the right of each cell is a small trash icon. Below the table is a '+ Ajouter' button. At the bottom, there are 'Exporter' and 'Importer' buttons. Below these buttons, there is a section for file types: 'Types de fichiers autorisés: XLSX XLS CSV ODS'. There is also a file selection area with a dropdown menu showing 'Ninguno archivo selec.' and a checkbox for 'Ignorer la première colonne'. An 'Importer des termes' button is located at the bottom right.

ES	EN	FR	
aprendizaje máquina	machine learning	machine learning	
máquina virtual	virtual machine	machine virtuelle	
inteligencia artificial	artificial intelligence	intelligence artificielle	
aprendizaje automático	automatic learning	apprentissage automatique	
inteligencia adaptativa	adaptive intelligence	intelligence adaptative	
inteligencia	intelligence	intelligence	
máquina	machine	machine	
aprendizaje	learning	apprentissage	

4. Consultation des glossaires





Ici vous pouvez utiliser des glossaires précédemment créés. Pour ce faire, il suffit de sélectionner les glossaires souhaités et de cliquer sur "Charger les glossaires". Vous verrez alors apparaître un champ de recherche dans lequel vous pourrez taper et les résultats apparaîtront automatiquement de manière simple et rapide. Si l'option " Coïncidence partielle " est cochée, les résultats seront également affichés si certaines des lettres ne correspondent pas. En outre, vous pouvez également effectuer une recherche vocale en appuyant sur l'icône  ou sur la touche "S".

Mes glossaires (1/20)




gloss_1
8 Termes
Aucune description

Charger les glossaires ✓ gloss_1 (8)

Recherche: Coïncidence partielle

3 résultats.

ES 	EN 	FR 
aprendizaje máquina	machine learning	machine learning
máquina virtual	virtual machine	machine virtuelle
máquina	machine	machine

Annexe : Configuration du microphone

Afin d'utiliser le microphone du système, vous devez accéder au système via le protocole sécurisé HTTPS. Si, par contre, vous accédez via HTTP, l'avertissement suivant apparaîtra dans les sections où l'utilisation du microphone est requise :



Pour accéder via HTTPS, cliquez sur " [Passer en HTTPS]" .

Annexe : Texte verticalisé (.vrt)

Le texte verticalisé (.vrt), également connu sous le nom *one-word-per-line*, est un format dans lequel chaque *token* est sur une ligne séparée. Il peut également contenir des informations supplémentaires relatives à chaque *token*, comme la catégorie grammaticale ou le lemme (séparés par des tabulations). Des structures, telles que des phrases ou des paragraphes, peuvent également être établies à l'aide de balises XML.

Si on prend le texte suivant comme exemple :

C'est la première phrase. Et voici la deuxième.

En format portrait, cette phrase serait montrée comme suit :

```
C'  
est  
la  
première  
phrase  
.   
Et  
voici  
la  
deuxième  
.
```

On peut ajouter des informations supplémentaires (comme la catégorie grammaticale et le lemme) à côté de chaque *token*, en laissant une tabulation de séparation :

```
C'          PRON          ce  
est         AUX          être  
la          DET          le  
première   ADJ          premier  
phrase     NOUN         phrase  
.          PUNCT         .  
Et         CCONJ         et  
voici      VERB         voici  
la         DET          le  
deuxième   ADJ          deuxième  
.          PUNCT         .
```

En outre, des structures telles que des phrases (<s>) ou des paragraphes (<p>) peuvent être établies à l'aide de balises XML :

<p>		
<s>		
C'	PRON	ce
est	AUX	être
la	DET	le
première	ADJ	premier
phrase	NOUN	phrase
.	PUNCT	.
</s>		
<s>		
Et	CCONJ	et
voici	VERB	voici
la	DET	le
deuxième	ADJ	deuxième
.	PUNCT	.
</s>		
</p>		